GRUNDIG

made for you

COLOR TELEVISION

LENARO 26

LXW 68-8720 DOLBY

LENARO 32

LXW 82-8720 DOLBY

es pt pl cs hu

ÍNDICE

3-4 **Instalación y seguridad**

5 **Conexión / preparativos**
5 Conexión de la antena y del cable de red
5 Colocación de las pilas en el mando a distancia

6-10 **Vista general**
6 Las conexiones del televisor
7 Mandos del televisor
8 Retire la protección de transporte
8 Girar la pantalla
8 Adaptar el ángulo de inclinación de la pantalla
9-10 Mando a distancia

11-14 **Ajustes**
11 Sintonización de las cadenas de televisión – automáticamente
11-12 Modificación de la programación de las cadenas
13 Ajustes de imagen
13-14 Ajustes de sonido

15-19 **Modo televisión**
15-16 Funciones básicas
16 Función zapping
17 Función de zoom
18 Modificación del formato de imagen
19 Modo PIP

20-21 **Modo teletexto**
20 Modo teletexto TOP o FLOF
20 Modo teletexto normal
20-21 Otras funciones

22 **Funciones de comodidad**
22 Funciones de comodidad con el menú »Funciones especiales«

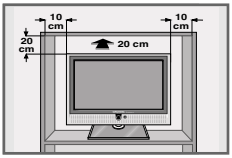
23-29 **Funcionamiento con dispositivos externos**
23-27 Reproductor de DVD, grabador de DVD, vídeo o caja “Set Top Box”
27 Auriculares
28 Decodificador o receptor de satélite
29 Cámara de vídeo
29 Equipo HiFi/receptor AV

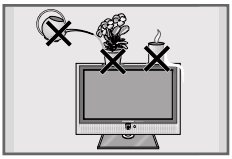
30 **Funcionamiento como monitor de PC**
30 Conexión con PC
30 Selección de una posición de programa para el PC
30 Ajustes para el PC

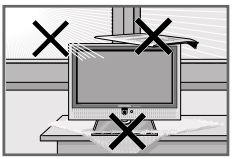
31-33 **Ajustes especiales**
31-33 Sintonización de las cadenas de televisión

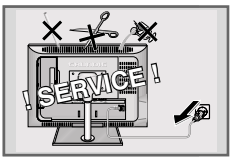
34-35 **Información**
34 Datos técnicos
34 Indicaciones de servicio para los proveedores
34 Indicación relativa al medio ambiente
35 Problemas de fácil solución

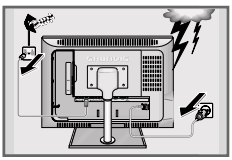
INSTALACIÓN Y SEGURIDAD











A la hora de instalar el televisor, por favor, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Este televisor está destinado a la recepción y reproducción de señales vídeo y audio.
Cualquier otro uso queda expresamente excluido.

La distancia ideal para el espectador es igual a 5 veces la diagonal de la pantalla.
La luz externa menoscaba la calidad de la imagen en la pantalla.

Para garantizar una ventilación adecuada, asegúrese de que haya suficiente distancia con el armario.

El televisor está concebido para ser utilizado en lugares cerrados y secos. No obstante, si desea utilizarlo al aire libre, es absolutamente necesario evitar que entre en contacto con humedad (lluvia, dispositivos de riego). No exponga el televisor a ninguna clase de humedad.

No coloque sobre el televisor ningún recipiente con líquidos (jarrones o similares). El recipiente podría volcarse y el líquido podría afectar a la seguridad eléctrica.
Instale el televisor sobre una superficie plana y firme. No coloque ningún objeto sobre el televisor (por ejemplo periódicos) ni ninguna manta o similar debajo del mismo.

No sitúe el televisor en las inmediaciones de la calefacción ni lo exponga directamente a la radiación solar, ya que esto podría ocasionar un sobrecalentamiento.
Las acumulaciones de calor son fuente de peligro y menoscaban la vida útil del televisor. Como medida de seguridad haga retirar de vez en cuando las acumulaciones de polvo en el televisor por parte de un técnico.

No abra en ningún caso el televisor. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.

Asegúrese de que el cable de red o el adaptador de red (si lo hay) no estén dañados.
El televisor sólo debe funcionar con el cable/adaptador de red que se adjunta.

Las tormentas representan un peligro para cualquier aparato eléctrico. Aun cuando el televisor esté apagado, los rayos pueden producir daños en la red eléctrica y/o en el cable de la antena. Por este motivo, en caso de tormenta hay que extraer siempre el enchufe de red y de antena.

Limpie la pantalla solamente con un paño suave y húmedo. Utilice solamente agua limpia.

Nota:
No conecte ningún aparato mientras su aparato está encendido. Apague también los otros aparatos antes de conectarlos.
Enchufe a la red eléctrica el aparato sólo cuando los aparatos externos y la antena ya estén conectados.

INSTALACIÓN Y SEGURIDAD

Al instalar el equipo, tenga en cuenta que las superficies de los muebles están recubiertas de barnices y materias sintéticas de los más variados tipos, que generalmente contienen sustancias químicas que pueden corroer la base del equipo. Esto puede provocar que en la superficie del mueble queden restos de difícil eliminación.

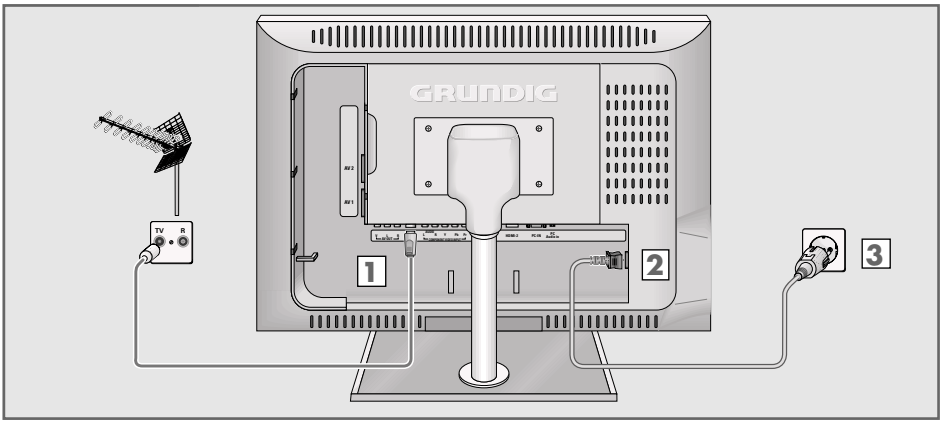
La pantalla de su televisor LCD cumple los requisitos de calidad más altos y se ha sometido a controles de fallos de píxeles.
Por razones tecnológicas y pese a la calidad en los procesos de fabricación, no es posible descartar completamente que algunos puntos de la pantalla presenten defectos.
Tales fallos de píxeles, siempre que estén dentro de los límites especificados en la norma DIN, no se consideran averías cubiertas por la garantía.

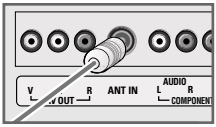
Atención:
Si tiene previsto colocar un soporte de pared para su televisor, preste necesariamente atención a las instrucciones de montaje del soporte o deje que sea su proveedor quien lo monte.

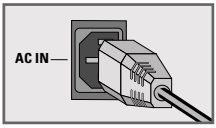
Al comprar el soporte de pared asegúrese por favor de que en el mismo se disponga de todos los puntos de fijación previstos en el televisor, y de que todos ellos se utilicen al montarlo.

CONEXIÓN / PREPARATIVOS

Conexión de la antena y del cable de red







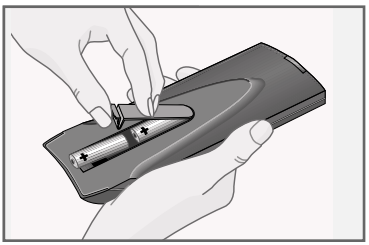
1 Conecte el cable de la antena de la casa en el conector de antena »ANT IN « del televisor.

2 Introduzca el cable de la red adjunto en la hembrilla »AC IN« del televisor.

3 Introduzca la clavija del cable de la red en el enchufe.

Nota:
Enchufe a la red eléctrica el aparato sólo cuando los aparatos externos y la antena ya estén conectados.

Colocación de las pilas en el mando a distancia



1 Abra el compartimento de las pilas retirando la tapa.

2 Coloque las pilas (tipo Mignon, por ejemplo UM-3 o AA, 2x1,5V).
Tenga en cuenta la polaridad (marcada en el fondo del compartimento de las pilas).

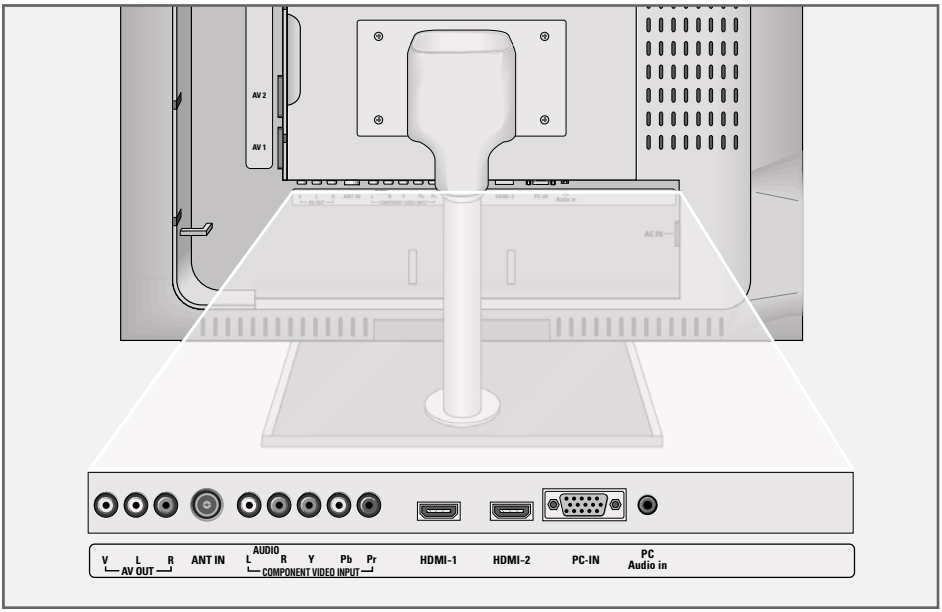
3 Cierre el compartimento para las pilas.

Nota:
Si el televisor deja de reaccionar adecuadamente a las órdenes dadas por el mando a distancia, puede ser que las pilas estén gastadas. Debe extraer siempre las pilas gastadas.
El fabricante no se responsabilizará de los daños provocados por derrame de pilas.

Indicación relativa al medio ambiente
Las pilas no se deben tirar a la basura doméstica, tampoco las pilas exentas de metales pesados. Deseche las pilas usadas de un modo compatible con el medio ambiente, por ejemplo, depositándolas en lugares públicos de recolección de pilas. Infórmese sobre la legislación vigente al respecto.

VISTA GENERAL

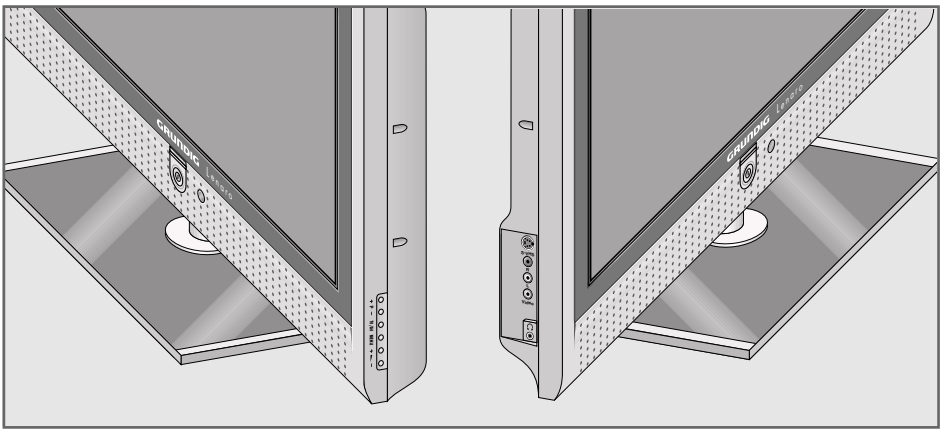
Conexiones del televisor



AV 2	Euroconector/AV (señal FBAS).
AV 1	Euroconector/AV (señal FBAS, señal RGB).
AV OUT V L R	Salida de la señal de audio y vídeo.
ANT IN	Conector de antena.
COMPONENT VIDEO INPUT	
AUDIO LR	Entrada de la señal de audio (señal YUV).
Y Pb Pr	Entrada de la señal de vídeo (señal YUV).
HDMI-1	Conector HDMI, entrada de la señal de audio y vídeo (HDMI).
HDMI-2	Conector HDMI, entrada de la señal de audio y vídeo (HDMI).
PC-IN	Conector VGA, entrada de señal de vídeo para PC.
PC Audio in	Entrada de señal de audio para PC.
AC IN	Conector para el cable de red.

VISTA GENERAL

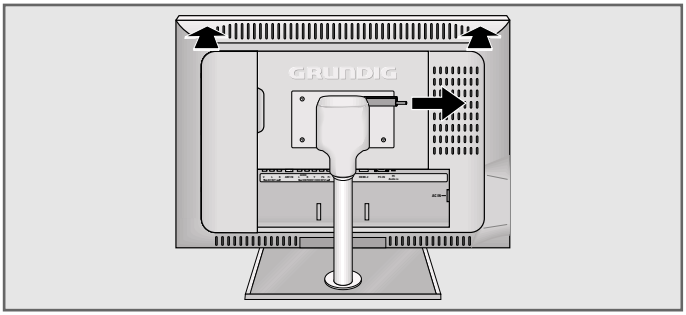
Mandos del televisor



⏻	Interruptor de red, pone el aparato en stand-by y lo apaga.
+ P –	Encienden el televisor desde stand-by; selección de cadena paso a paso; seleccionan una función en el menú.
TV/AV	Abre la preselección para las posiciones de programación AV. Selección en el menú con »**+ P**« o »**P –**«, se confirma con »◣ –«.
MENU	Abre el menú »INFO«; seleccione una línea del menú con »**+ P –**«; active la función con »**TV/AV**«; ajuste la función con »**+** ◣ **–**«; desactive el menú con »**MENU**«.
+ ◣ **–**	Modifican el volumen; seleccionan una función del menú.
Video	Entrada de la señal de vídeo para cámara de vídeo.
L R	Entrada de la señal de audio para cámara de vídeo.
S-VHS	Entrada de la señal de vídeo para cámara de S-vídeo.
∩	Conector para auriculares (clavija 3,5 mm ø).

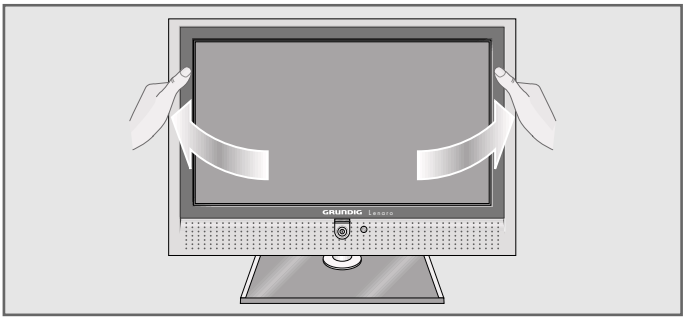
VISTA GENERAL

Retire la protección de transporte



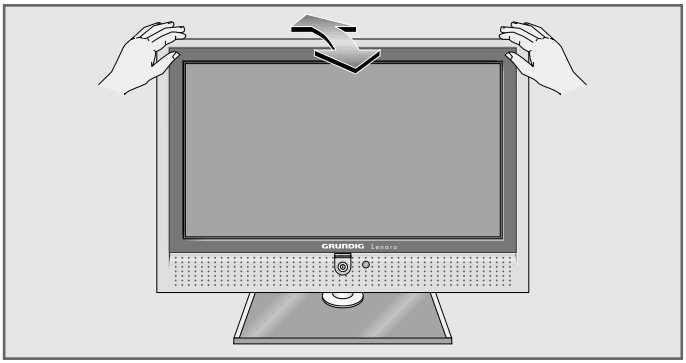
1 Incline con cuidado la pantalla hacia delante y a continuación extraiga la protección de transporte.

Girar la pantalla



1 Gire con cuidado la pantalla hacia la izquierda o la derecha.

Adaptar el ángulo de inclinación de la pantalla



1 Mueva con cuidado la pantalla hacia delante o hacia atrás.

VISTA GENERAL

Mando a distancia

⏻	Apaga el televisor (Stand-by).
1...0	Enciende el televisor estando en stand-by; selecciona directamente las cadenas.
?	Aparece el número y el nombre del programa; duplica el tamaño de los caracteres en el modo de teletexto.
⇔	Cambia el formato de imagen. Parada de página en el modo de teletexto.
PIP	Muestra una imagen pequeña; activa la función Double Window (dos cadenas de televisión diferentes en cada una de las dos mitades de la pantalla); vuelve a cambiar a la imagen normal.
AV	Muestra la preselección para las posiciones de programación AV. A continuación, las selecciona con **P+** o **P-**.
🔇	Activa y desactiva el sonido.
i	Activa el »Menú principal«.
Z	Función zapping.
P+, P-	Encienden el televisor estando en stand-by; seleccionan cadenas paso a paso; mueven el cursor hacia arriba/abajo.
◀ ▶	Regulan el volumen; mueven el cursor hacia la derecha/izquierda.
OK	Activa la programación de las cadenas; activa distintas funciones.
TXT	Cambia entre el modo teletexto y el modo televisión.
TV-G	No tiene ninguna función.
👁	Selecciona distintos ajustes de imagen; retrocede una página en el teletexto.
🕒	Muestra la hora; selecciona la siguiente página en el modo teletexto.
⏸	Imagen fija; selecciona el capítulo deseado en el modo de teletexto.
👂	Selecciona distintos ajustes de sonido; selecciona el tema deseado en el modo de teletexto.

VISTA GENERAL

SCAN Muestra las respuestas en el modo teletexto.

PAT Selecciona la función Double Window.

S Selecciona las subpáginas en el modo de teletexto.

P Actualiza una página en el modo de teletexto.

DR, DVD Cambia al control de un receptor digital GRUNDIG, de un receptor digital con disco duro GRUNDIG (PDR), de un reproductor de DVD GRUNDIG o de un grabador de DVD GRUNDIG.

Mantenga pulsada la tecla correspondiente (»**DR**«, »**DVD**«). A continuación, pulse la tecla que desee.

Aviso:
La tecla »**DR**« está preprogramada para el manejo de un receptor digital GRUNDIG (nivel de mando a distancia 1).
La tecla »**DVD**« está preprogramada para el manejo de un reproductor de DVD GRUNDIG.
Puede modificar la preprogramación, ver tecla »**AUX**«.
Las funciones que puede ejecutar dependen de las funciones de su equipo.
Simplemente, pruébelo.

AUX Programar el mando a distancia para el manejo de aparatos externos.
Mantenga pulsada la tecla »**AUX**« y pulse al mismo tiempo las tres teclas numéricas del código correspondiente:
»**1**«, »**2**«, »**3**« para reproductor de DVD GRUNDIG.
»**4**«, »**5**«, »**6**« para grabador de DVD GRUNDIG.
»**1**«, »**4**«, »**7**« para receptor digital GRUNDIG (nivel de mando a distancia 1).
»**2**«, »**5**«, »**8**« para receptor digital GRUNDIG (nivel de mando a distancia 2).
»**3**«, »**6**«, »**9**« para receptor digital con disco duro (PDR) GRUNDIG.

AJUSTES

Sintonización de las cadenas de televisión – automáticamente

El televisor está equipado con una búsqueda automática de cadenas.
Primero inicie la búsqueda y luego podrá clasificar las cadenas de televisión en el orden deseado.
Dispone de 99 posiciones de programación que puede ocupar según desee con cadenas de televisión recibidas por antena o por cable.

1 Encienda el televisor con »⏻« que se encuentra en el mismo; a continuación pulse »**P+**« del mando a distancia.
– Después de la primera puesta en funcionamiento, aparece el menú »Sprache« (Idioma de menú).

Ayuda:
En caso de que no aparezca el menú »Sprache« (Idioma de menú) en la pantalla, realice el ajuste que aparece en el capítulo "Volver a sintonizar todas las cadenas de televisión", en la página 33.

2 Seleccione el idioma con »**P+**«, »**P-**«, »◀« o »▶« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el menú »País«.

3 Seleccione el país con »**P+**«, »**P-**«, »◀« o »▶« y confirme con »**OK**«.
– Comienza la búsqueda, que puede durar unos minutos dependiendo del número de cadenas de televisión a recibir.
– Al finalizar la búsqueda, el televisor cambia a la posición de programación 1 y muestra el menú »Tabla de cadenas«.

Modificación de la programación de las cadenas

En caso de que se hayan memorizado los canales de televisión más de una vez durante la búsqueda, puede borrarlos posteriormente. También podrá memorizar los canales de televisión en otras posiciones de programación, cambiar el nombre de un canal o introducirlo de nuevo, así como saltarse posiciones de programación.

Borrar cadenas

1 Seleccione la cadena de televisión que desee borrar en el menú »Tabla de cadenas« con »**P+**«, »**P-**«, »◀« o »▶«.

2 Marque la cadena de televisión con »▯▯« (amarillo).

3 Borre la cadena de televisión con »🕘« (verde).

Nota:
Para seguir borrando otras cadenas de televisión, repita los puntos **1** y **3**.

AJUSTES

Clasificación de las cadenas de televisión

Tabla de cadenas
01 ARD 09 17 ---- S
02 ZDF 10 18 ---- S
03 BR 11 S 19 ---- S
04 RTL 12 ---- S 20 ---- S
05 SAT 1 13 ---- S 21 ---- S
06 PRO 7 14 ---- S 22 ---- S
07 BR 15 ---- S 23 ---- S
08 TEL5 16 ---- S 24 ---- S
Seleccionar
Finalizar
Saltar
Desplazar
Borrar
Nombre

1 Seleccione la cadena de televisión que desee desplazar en el menú »Tabla de cadenas« con »**P+**«, »**P-**«, »◀« o »▶«.

2 Marque la cadena de televisión con »🕘« (verde).

3 Seleccione la nueva posición de programación con »**P+**«, »**P-**«, »◀« o »▶« y confirme con »🕘« (verde).
– Todas las cadenas de televisión siguientes se desplazan en una posición.

Nota:
Para seguir clasificando otras cadenas de televisión, repita la operación desde el punto **1** hasta el **3**.

Introducción del nombre de la cadena (máx. 5 caracteres)

Tabla de cadenas
01 ARD 09 17 ---- S
02 ZDF 10 18 ---- S
03 BR 11 S 19 ---- S
04 RTL 12 ---- S 20 ---- S
05 SAT 1 13 ---- S 21 ---- S
06 PRO 7 14 ---- S 22 ---- S
07 BR 15 ---- S 23 ---- S
08 TEL5 16 ---- S 24 ---- S
Seleccionar
Finalizar
Saltar
Desplazar
Borrar
Nombre

1 Seleccione la cadena de televisión deseada en el menú »Tabla de cadenas« con »**P+**«, »**P-**«, »◀« o »▶«.

2 Marque la cadena de televisión con »?« (azul).

3 Seleccione las letras y cifras con »**P+**« o »**P-**«, vaya a la siguiente posición con »◀« o »▶« y repita la introducción.

4 Guarde el nombre de la cadena con »**OK**«.

Nota:
Para seguir introduciendo los nombres de las cadenas, repita los puntos **1** a **4**.

Saltarse cadenas de televisión

Puede marcar cadenas de televisión que vayan a ser saltadas durante la selección con »**P+**« o »**P-**«. Es posible una selección con las teclas numéricas.

Tabla de cadenas
01 ARD S 09 17 ---- S
02 ZDF 10 18 ---- S
03 BR 11 S 19 ---- S
04 RTL 12 ---- S 20 ---- S
05 SAT 1 13 ---- S 21 ---- S
06 PRO 7 14 ---- S 22 ---- S
07 BR 15 ---- S 23 ---- S
08 TEL5 16 ---- S 24 ---- S
Seleccionar
Finalizar
Saltar
Desplazar
Borrar
Nombre

1 Seleccione la cadena de televisión deseada en el menú »Tabla de cadenas« con »**P+**«, »**P-**«, »◀« o »▶«.

2 Marque la cadena de televisión con »👁« (rojo).
– Detrás del nombre de la cadena de televisión aparece una »S«.
– La marcación se puede borrar volviendo a pulsar la tecla roja.

Finalización de los ajustes

1 Finalice los ajustes con »**i**«.

AJUSTES

Ajustes de imagen

1 Active el »INFO« con »**i**«.
– Aparece el »INFO«.

2 Seleccione la línea »Imagen« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el menú »Imagen«.

3 Seleccione la línea »Preajustes« con »**P+**« o »**P-**« y el ajuste »Usuario« con »◀« o »▶«.

4 Seleccione la línea »Brillo«, »Contraste«, »Color«, »Agudeza« o »Reducción de ruido« con »**P+**« o »**P-**« y actívela con »**OK**«.

Nota:
El ajuste »Tonalidad« sólo se puede realizar para programas de televisión NTSC (por ejemplo, para la reproducción de un programa de televisión americano en el vídeo).

5 Seleccione el valor que desee con »◀« o »▶« y confírmelo con »**OK**«.

6 Finalice los ajustes con »**i**«.

Ajustes de sonido

1 Active el »INFO« con »**i**«.
– Aparece el »INFO«.

2 Seleccione la línea »Sonido« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el menú »Sonido«.

Volumen

1 Seleccione la línea »Volumen« con »**P+**« o »**P-**« y modifique los ajustes con »◀« o »▶«.

Balance

1 Seleccione la línea »Balance« con »**P+**« o »**P-**« y modifique los ajustes con »◀« o »▶«.

Sonido estéreo/dual, mono

En caso de que el aparato reciba emisiones con sonido dual, por ejemplo una película con sonido original en el canal de sonido B (indicación: »Dual B«) y la versión sincronizada en el canal de sonido A (indicación: »Dual A«), podrá seleccionar el canal de sonido que desee.
Si el aparato recibe emisiones en estéreo o Nicam, éste ajusta automáticamente el formato de sonido estéreo (indicación: »Estéreo«).
En el caso de que la calidad de recepción de sonido estéreo sea mala, puede cambiar el sonido a »Mono«.

1 Seleccione la línea »Tipo sonido« con »**P+**« o »**P-**« y modifíquelo con »◀« o »▶«.

Dolby Virtual*

Dolby Virtual es una solución electrónica innovadora completamente integrada en el televisor y que sólo necesita los altavoces montados para crear el efecto Dolby Surround.

1 Seleccione la línea »Modo de So.« con »**P+**« o »**P-**«.

2 Seleccione »Dolby Virtual« con »◀« o »▶«.

Amplitud estéreo

Amplia la imagen sonora en los programas en estéreo y lo mejora en los programas en mono.

1 Seleccione la línea »Efecto« con »**P+**« o »**P-**«.

2 Seleccione el ajuste que desee con »◀« o »▶«.

Volumen automático

Las emisoras de televisión emiten diferentes volúmenes. La función AVL (Automatic Volume Limiting, limitación automática del volumen) garantiza un volumen uniforme al cambiar de una cadena de televisión a otra.

1 Seleccione la línea »AVL« con »**P+**« o »**P-**« y elija »Encendido« con »◀« o »▶«.

Ecualizador

El ecualizador le ofrece cuatro ajustes de sonido previamente programados (Música, Deportes, Cine e Idioma) y otro (Usuario), que podrá definir usted mismo.

1 Seleccione la línea »Ecualizador« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el menú »Ecualizador«.

2 Seleccione el ajuste deseado del sonido »usuario« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– La banda de frecuencia »120 Hz« está activada.

3 Ajuste el valor deseado con »**P+**« o »**P-**« y seleccione la siguiente banda de frecuencia con »◀« o »▶«.

4 Memorice el ajuste con »?« (azul).

Finalización de los ajustes

1 Finalice los ajustes con »**i**«.

* Con licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la doble D ◻◻ son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

MODO TELEVISIÓN

Funciones básicas

Encender/apagar

1 Ponga el televisor en stand-by con »⏻« en el televisor.

2 Encienda el televisor con »**1...0**«, »**P+**« o »**P-**« desde en stand-by.

3 Ponga el televisor en stand-by con »⏻«.

4 Apague completamente el televisor con »⏻« en el televisor.
– De este modo ahorrará energía.

Selección de posiciones de programación (cadenas)

1 Seleccione las posiciones de programación directamente con »**1...0**«.

2 Seleccione las posiciones de programación paso a paso con »**P+**« o»**P-**«.

3 Abra la tabla de cadenas con »**OK**«, seleccione la cadena de televisión que desee con »**P+**« o »**P-**« y desactive la tabla de cadenas con »**OK**«.

Selección de posiciones de programación AV

1 Abra el menú »Fuente de señal« con »**AV**«.

2 Seleccione la posición de programación AV que desee con »**P+**« o »**P-**« y confírmela con »**OK**«.

3 Para volver a la cadena de televisión, pulse »**1...0**«.

Regulación del volumen

1 Regule el volumen con »◀« o »▶«.

Activar/desactivar el sonido

1 Apague el sonido con »🔇« y vuélvalo a encender.

Mostrar la hora

1 Muestre la hora con »🕘« (sólo si la cadena de televisión ofrece teletexto).

Mostrar información

1 Vea la información con »**?**«.
– Al poco tiempo la indicación se apaga automáticamente.

Imagen fija

Si desea visualizar determinadas escenas durante más tiempo, puede "congelar" momentáneamente la imagen del programa que esté viendo.

1 Pulse »▯▯« (amarillo).

2 Para finalizar la función, pulse de nuevo »▯▯« (amarillo).

Ajustes de imagen

Puede elegir entre cuatro ajustes diferentes de imagen.

1 Seleccione con »👁« el ajuste de imagen deseado: »Usuario«, »Natural«, »Nítido« o »Mínimo«.
– El ajuste de imagen »Usuario« se puede modificar, para ello, véase el capítulo "Ajustes de imagen" en la página 13.

Ajustes de sonido

Puede elegir entre seis ajustes diferentes de sonido.

1 Con »👂«, seleccione el ajuste deseado del sonido: »Usuario«, »Música«, »Deportes«, »Cine« o »Idioma«.
– Los ajustes de sonido »Usuario« se pueden modificar, para ello, véase el capítulo "Ecualizador" en la página 14.

Función zapping

Con esta función puede almacenar el programa televisivo que está viendo en estos momentos y pasar a otras cadenas (zapping).

1 Seleccione con »**1...0**« o »**P+**« »**P-**« la cadena de televisión que quiera almacenar en la memoria de zapping (por ejemplo, cadena 7, PRO7) y memorícela con »**Z**«.
– En la pantalla aparece, por ejemplo »z 7 PRO7«.

2 Cambie a otra cadena de televisión con »**1...0**« o »**P+**« »**P-**«.

3 Con »**Z**« se puede ir a la cadena de televisión memorizada (en el ejemplo PRO7) y volver a la última cadena vista (zapear).

4 Finalice la función zapping con »**i**«.
– La visualización se apaga.

Función de zoom

Con esta función puede ampliar la imagen del televisor o del PC.

1. Abra el menú »INFO« con »**i**«.
   – Aparece el menú »INFO«.
2. Seleccione la línea »Imagen« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
   – Aparece el menú »Imagen«.
3. Seleccione la línea »Brillo« con »**P+**« o »**P-**« y vuelva a pulsar »**P+**«.
   – La línea »Zumbido« está seleccionada.
4. Active la función de zoom con »**OK**«.
5. Modifique el tamaño de la imagen con »**P+**« o »**P-**«.
6. Pulse »**OK**« para modificar el detalle de imagen y seleccione el detalle de imagen con »◀«, »▶«, »**P+**« o »**P-**«.
7. Finalice la función de zoom con »**i**«.
   – La visualización se apaga.

Modificación del formato de imagen

El televisor cambia automáticamente al formato 16:9, cuando los conectores EURO AV reconocen este formato.

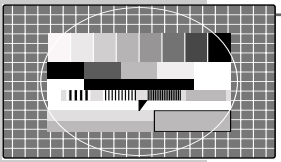
1 Seleccione el formato de imagen con »⇔«, en la pantalla aparece el formato de imagen seleccionado, por ejemplo »16:9«.
– Puede elegir entre los siguientes formatos de imagen:

Formato »4:3«

La representación de la imagen se muestra en formato 4:3.

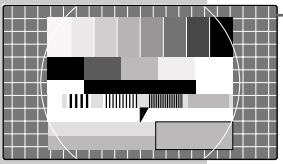
Formato »Auto«

En el caso de emisiones en 16:9, el formato de imagen cambia automáticamente a »16:9«.
Si se trata de un programa en formato 4:3, la imagen aparece automáticamente ocupando toda la pantalla.



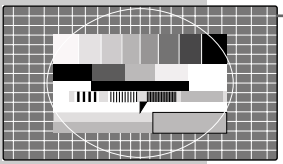
Formato »16:9« y »14:9«

En el caso de emisiones en formato 4:3 y con la función de formato »16:9« o »14:9« seleccionada, aparecerá la imagen horizontalmente ampliada.
La geometría de la imagen se extiende linealmente en sentido horizontal.
Si se trata realmente de fuentes de señales en formato 16:9 (de una caja "SET-TOP-Box" en el conector Euro-AV), la imagen aparecerá sin bandas negras y la geometría será correcta.



Formato »Letterbox«

El modo Letterbox es especialmente adecuado para programas en formato 16:9.
Las bandas negras en la parte superior y en la inferior de la imagen, que aparecían de forma habitual hasta ahora, desaparecen y las imágenes en formato 4:3 ocupan toda la pantalla.
Las imágenes enviadas son aumentadas, perdiéndose una pequeña parte de la imagen arriba y abajo. La geometría de la imagen se conserva.
Al emitirse un programa de televisión en PAL Plus aparecerá la indicación »Auto Letterbox«.



Formato »Panorama«

Este modo de funcionamiento es especialmente adecuado para películas cinematográficas con una relación extrema de anchuras y alturas.
Si se trata de una emisión en formato 4:3 y la función seleccionada es »Panorama«, la imagen aparecerá horizontalmente ampliada. La geometría de la imagen se extiende en sentido horizontal.

Formato »Subtítulos«

En caso de que no se reconozcan los subtítulos que aparecen en el borde inferior de la imagen (especialmente en programas en formato 4:3 y formato »Subtítulos« seleccionado), seleccione »Subtítulos«.

MODO TELEVISIÓN

Modo PIP

PIP (imagen en imagen) le ofrece la posibilidad de visualizar la imagen procedente de otra fuente de una forma simultánea a la imagen procedente de la cadena de televisión.
Como fuente de imagen puede utilizarse otra cadena de televisión, un reproductor de DVD, un vídeo o un receptor de satélite. Debe conectarlo previamente a los conectores de entrada de la parte trasera del aparato.

Visualización de imagen pequeña

1 Visualice la imagen pequeña pulsando una vez »**PIP**«.

Imagen doble (Double Window)

1 Active la función Double Window (pantalla dividida) pulsando de nuevo »**PIP**«.
– Se muestran, una junto a la otra, las últimas imágenes seleccionadas, tanto pequeñas como grandes.

Seleccionar las posiciones de programación de la imagen pequeña o de la imagen de la izquierda (Double Window)

1 Seleccione las posiciones de programación paso a paso con »**P+**« o »**P-**«.

Seleccionar las posiciones de programación de la imagen grande o de la imagen de la derecha (Double Window)

1 Para seleccionar las posiciones de programación directamente con »**1...0**« para seleccionar la fuente de la imagen (reproductor de DVD, vídeo, receptor de satélite), abra el menú »Fuente de señal« con »**AV**«, seleccione la posición de programación AV deseada con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

Cambio entre imagen pequeña y grande

1 Cambie entre imagen pequeña y grande con »**Z**«.

Modificar la posición de la imagen pequeña

1 Modifique la posición de la imagen pequeña con »**P**«.

Modificar el tamaño de la imagen pequeña

1 Modifique el tamaño de la imagen pequeña con »**S**«.

Finalización de la función PIP

1 Oculte la imagen pequeña pulsando dos veces »**PIP**«.

Finalizar Double Window

1 Para finalizar Double Window, pulse »**PIP**«.

MODO DE TELETEXTO

Modo teletexto TOP o FLOF

1 Active el teletexto con »**TXT**«.

2 Las páginas de teletexto se pueden seleccionar directamente con »**1...0**«.

Nota:
En el margen inferior de la pantalla verá una línea informativa con un cuadro rojo, uno verde, y dependiendo de la cadena, uno amarillo y uno azul. El mando a distancia dispone de las respectivas teclas en dichos colores.

3 Con »👁« (rojo) puede retroceder una página.

4 Con »🕘« (verde) puede pasar a la página siguiente.

5 Con »▯▯« (amarillo) puede seleccionar el capítulo que desee.

6 Con »?« (azul) puede seleccionar el tema que desee.

7 Desactive el teletexto con »**TXT**«.

Modo teletexto normal

1 Active el teletexto con »**TXT**«.

2 Las páginas de teletexto se pueden seleccionar directamente con »**1...0**«.

3 Retroceda una página con »**P-**«.

4 Pase a la página siguiente con »**P+**«.

5 Desactive el teletexto con »**TXT**«.

Otras funciones

Cubrir el tiempo de espera

Mientras se busca una página puede cambiar a la cadena de televisión.

1 Introduzca el número de la página del teletexto con »**1...0**« y pulse »**P**«.
– En cuanto se encuentra la página, se muestra el número de la misma.

2 Cambie a la página de teletexto con »**P**«.

Aumento de la altura de los caracteres

Si tiene dificultades para leer el texto en la pantalla, puede duplicar la altura de los caracteres.

1 Para aumentar la altura de los caracteres de una página de teletexto, pulse repetidamente »**?**«.

MODO DE TELETEXTO

Parada de páginas

Una página múltiple puede contener varias subpáginas, que son pasadas de forma automática por la cadena.

1 Detenga la subpágina con »⏸«.

2 Finalice la función con »⏸«.

Activación directa de la subpágina

Cuando la página de teletexto contiene más páginas, el número de estas subpáginas, así como el número de las páginas totales se muestra en la esquina derecha inferior de la pantalla.

1 Active la función subpáginas con »**S**«.

2 Retroceda una página con »**P-**«.

3 Pase a la página siguiente con »**P+**«.

4 Finalice la función con »**S**«.

Visualizar la respuesta

En determinadas páginas de teletexto pueden encontrarse "respuestas ocultas" o informaciones. Éstas se pueden visualizar.

1 Visualice la información con »**SCAN**«.

2 Oculte la información con »**SCAN**«.

Pantalla dividida (Split Screen)

Con esta función podrá visualizar la cadena de televisión a la izquierda y la ventana del teletexto a la derecha.

1 Para activar la función Split Screen, pulse una vez »**PAT**«.
– Se visualiza el programa de televisión y la página de teletexto al lado.

2 Desactive la función Split Screen con »**PAT**«.

FUNCIONES DE COMODIDAD

Funciones de comodidad con el menú »Funciones especiales«

1 Active el »INFO«, para ello, pulse »i«.

2 Seleccione la línea »Funciones especiales« con »P+« o »P-« y confirme con »OK«.

Nota:
En el siguiente capítulo se describe su manejo.

Modificación del idioma de la guía del usuario

1 Seleccione la línea »Idioma de menú« con »P+« o »P-« y confirme con »OK«.
– Aparece el menú »Idioma de menú«.

2 Seleccione el idioma deseado con »P+«, »P-«, »◀« o »▶« y confirme con »OK«.

3 Finalice el ajuste con »i«.

Introducir el tiempo para la desconexión (Sleep Timer)

Puede introducir un tiempo determinado tras el cual tenga lugar la desconexión. Transcurrido el tiempo ajustado, el televisor pasa a stand-by.

1 Seleccione la línea »Temporizador sueño« con »P+« o »P-« y confírmelo con »OK«.

2 Seleccione el tiempo para la desconexión (de 15 a 120 minutos) con »◀« o »▶«.

3 Finalice el ajuste con »i«.

Bloqueo para niños

Si se activa el bloqueo para niños, las teclas del televisor están inactivas.

1 Seleccione la línea »Bloqueo para niños« con »P+« o »P-«.

2 El bloqueo para niños se activa (Encendido) y desactiva (Apagado) con »◀« y »▶«.

3 Finalice el ajuste con »i«.

Adaptación automática del formato de imagen (Auto Blackline Detect)

Si se ha activado está función, la imagen se amplía de forma proporcional al contenido de la imagen cuando el programa tiene franjas negras en los bordes superior e inferior de la imagen.

1 Seleccione la línea »Auto Blackline Detect« con »P+« o »P-«.

2 Active (Encendido) o desactive (Apagado) la función con »◀« o »▶«.

3 Finalice la configuración con »i«.

Reproductor de DVD, grabador de DVD, vídeo o caja "Set Top Box"

Nota:
El(los) conector(es) del televisor al(los) que se debe conectar los aparatos externos depende de los conectores de los que esté provisto el aparato externo y de las señales de las que se disponga.

Tenga en cuenta que en muchos aparatos externos se debe adaptar la resolución de la señal de vídeo a los conectores de entrada del televisor (véase el manual de instrucciones del aparato externo). El valor que debe ajustar lo encontrará en los valores orientativos indicados en los capítulos realtivos a las posibilidades de conexión.

Nota:
No conecte ningún aparato mientras su televisor esté encendido. Apague también los otros aparatos antes de conectarlos. Enchufe a la red eléctrica su televisor sólo cuando los aparatos externos ya estén conectados.

High-Definition – HD ready

Su televisor está equipado para la reproducción de señales de televisión de alta definición (señales HDTV).

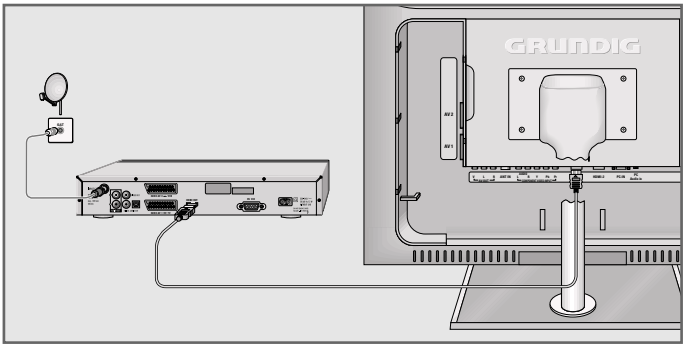
Las fuentes de señal (Set Top Box de HDTV o reproductor de DVD de High Definition) se pueden conectar a el conector »**HDMI-1**« o »**HDMI-2**« (señal digital HDTV).

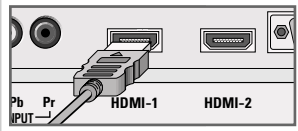
De esa forma se garantiza la visualización sin problemas de emisiones HDTV digitales con protección anticopia (HDCP High Bandwidth Digital Content Protection).

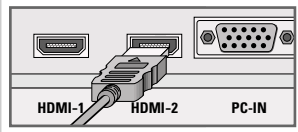
Conectar reproductor de DVD, grabador de DVD, vídeo o caja "Set Top Box" ...

... con señal digital de audio/vídeo

Señal de imagen: vídeo digital; resolución: estándar 576p; HDTV 720p, 1080i.
Señal de sonido: audio digital (estéreo, multicanal comprimida, sin comprimir).
Posición de prog. »HDMI 1« o »HDMI 2«



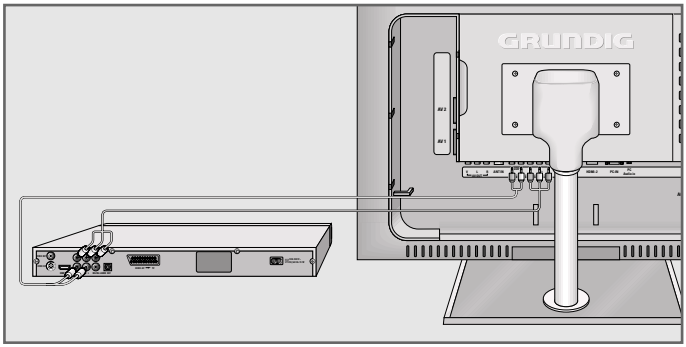


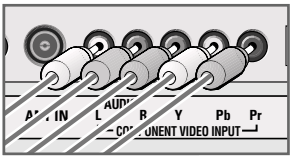


1 Conecte el conector »**HDMI-1**« o »**HDMI-2**«del televisor y el correspondiente conector HDMI del aparato externo con un cable HDMI de tipo convencional (señal digital de vídeo y de audio).

... con señal analógica de vídeo (progresiva)

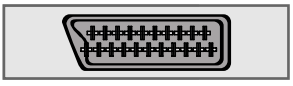
Señal de vídeo: YUV; resolución: estándar 576p; HDTV 720p, 1080i.
Señal de sonido: estéreo, analóg.
Posición de prog. »YPBPR«.





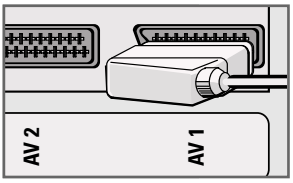
1 Conecte los conectores »**COMPONENT VIDEO INPUT Y Pb Pr**« del televisor y los conectores correspondientes del aparato externo con un cable cinch (señal de vídeo).

2 Conecte los conectores »**COMPONENT VIDEO INPUT L AUDIO R**« del televisor y los conectores correspondientes del aparato externo con un cable cinch (señal de audio).



... a través del conector EURO-AV

Señal de vídeo: FBAS/RGB (AV-1), FBAS (AV-2).
Señal de audio: estéreo, analóg.
Posición de prog. »AV1« o »AV2«.

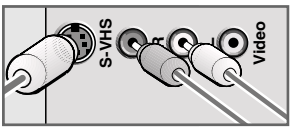


1 Conecte el conector »**AV 1**« o »**AV 2**« del televisor y el conector correspondiente del aparato externo con un cable EURO-AV (señal de vídeo y de audio).

Nota:
Puede pasar grabaciones de un dispositivo externo a otro a través del televisor conectando el reproductor al conector »**AV 1**« y la grabadora al conector »**AV 2**« y seleccionando seguidamente la posición de programación »AV1«. Sin embargo, no podrá visualizar ninguna cadena de televisión.

... con señal de S-vídeo

Señal de vídeo: Y/C.
Señal de audio: estéreo, analóg.
Posición de prog. »SVHS«.

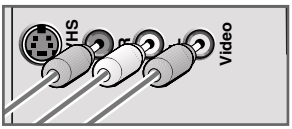


1 Conecte el conector »**S-VHS**« del televisor y el conector correspondiente del aparato externo con un cable S-vídeo (señal de vídeo).

2 Conecte los conectores »**L R**« del televisor y los conectores correspondientes del aparato externo con un cable cinch (señal de audio).

... con señal analógica de TV

Señal de vídeo: FBAS.
Señal de audio: estéreo, analóg.
Posición de prog. »AV3«.



1 Conecte el conector cinch »**Video**« del televisor y el conector correspondiente del aparato externo con un cable cinch (señal de vídeo).

2 Conecte los conectores »**L R**« del televisor y los conectores correspondientes del aparato externo con un cable cinch (señal de audio).

Funcionamiento con vídeo, reproductor de DVD o caja "Set Top Box"

1 Encienda el vídeo, el reproductor de DVD o la caja "Set Top Box" y seleccione la función que desee.

2 Pulse »**AV**«, seleccione la posición de programación de la señal de entrada deseada (»AV1«, »AV2«, »AV3«, »SVHS«, »HDMI 1«, »HDMI 2« o »YPBPR«) con »**P+**« o »**P-**« y confírmela con »**OK**«.

Activar y desactivar modo VCR

En algunos vídeos este modo permite mejorar la estabilidad de imagen durante la reproducción.

1 Pulse »**AV**«, seleccione la posición de programación que tiene conectado el reproductor de vídeo con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

2 Abra el menú »INFO« con »**i**«.
– Aparece el menú »INFO«.

3 Seleccione la línea »Funciones especiales« con »**P+**« o »**P-**« y confírmelo con »**OK**«.

4 Seleccione la línea »Modo VCR« con »**P+**« o »**P-**« y seleccione »Encendido« con »◀« o »▶«.

5 Finalice el ajuste con »**i**«.

Seleccionar la señal de la salida de AV

Con esta configuración, selecciona qué señal llega al conector Euro AV1 o a los conectores cinch AV OUT V L R.

La cadena de televisión o la señal de imagen y sonido de los aparatos conectados.

De esta forma, puede copiar a través del televisor desde un equipo externo (por ejemplo, un reproductor de DVD) a otro equipo. Conecte el equipo reproductor al euroconector AV1 y el equipo grabador al euroconector AV2 y seleccione en el menú »Funciones especiales« el ajuste necesario:

– Salida AV2:
»TV« – la cadena de televisión que está viendo en este momento o »AV3« – la señal de imagen y sonido de los conectores cinch (AV3);
– Salida AV:
»TV« – la cadena de televisión que está viendo en este momento o »AV2« – la señal de imagen y sonido del euroconector AV2.

1 Abra el menú »INFO« con »i«.

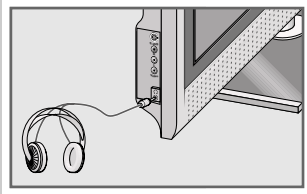
2 Seleccione la línea »Funciones especiales« con »**P+**« o »**P-**« y confírmelo con »**OK**«.

3 Seleccione la línea »Salida AV 2« o »Salida AV« con »**P+**« o »**P-**«.

4 Seleccione la opción que desee con »◀« o »▶«.

5 Finalice el ajuste con »i«.

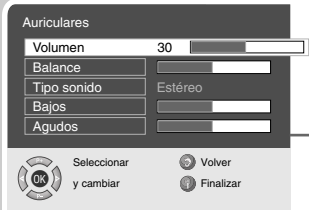
Auriculares



Conexión de los auriculares

1 Introduzca la clavija de los auriculares (3,5 mm ø) en el conector para auriculares situado en el lado izquierdo del aparato.

Selección de los ajustes de sonido para los auriculares



1 Active el »INFO« con »i«.

2 Seleccione la línea »Sonido« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

3 Seleccione la línea »Auriculares« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

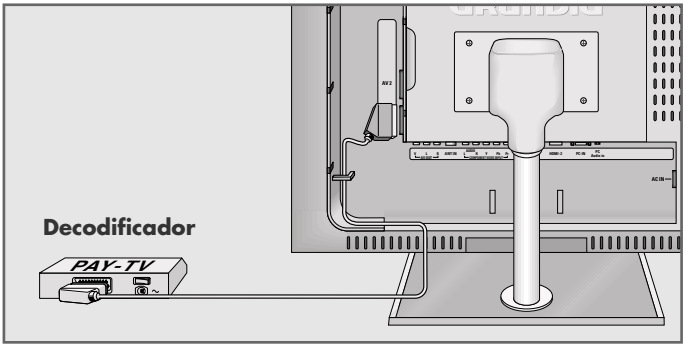
4 Seleccione la línea »Volumen«, »Balance«, »Bajos«, »Agudos« o »Tipo sonido« con »**P+**« o »**P-**« y realice los ajustes con »◀« o »▶«.

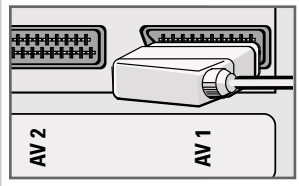
5 Finalice el ajuste con »i«.

Decodificador o receptor de satélite

Para que el televisor reciba cadenas privadas codificadas, necesitará un decodificador.

Conexión del decodificador o del receptor de satélite





1 Conecte la clavija »**AV 1**« del televisor y la clavija correspondiente del decodificador con un cable EURO/AV.

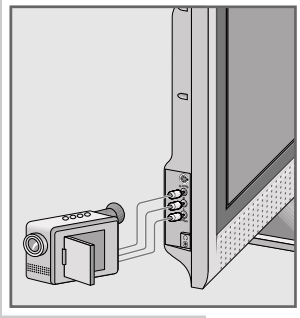
Funcionamiento con un decodificador o del receptor de satélite

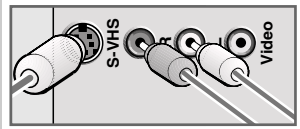
1 Encienda el decodificador y el televisor.

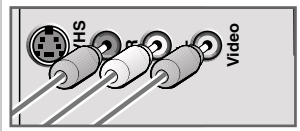
2 Pulse »**AV**«, seleccione la posición de programación »AV1« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

Cámara de vídeo

Conexión de una cámara de vídeo







1 Conecte la clavija amarilla »**Video**« del televisor y la clavija correspondiente de la cámara (VHS, Vídeo 8) con el cable Cinch (señal de imagen),

o bien,

conecte la clavija »**S-VHS**« (señal de imagen) del televisor y la clavija correspondiente de la cámara (S-VHS, Hi 8) con el cable S-Video.

2 Conecte las clavijas blanca y roja »**L R**« del televisor y la clavija correspondiente de la cámara de vídeo con el cable Cinch (señal de audio).

Nota:
Los conectores »**Video**« y »**S-VHS**« no pueden recibir una señal de imagen simultáneamente. Podrá haber interferencias en la imagen.

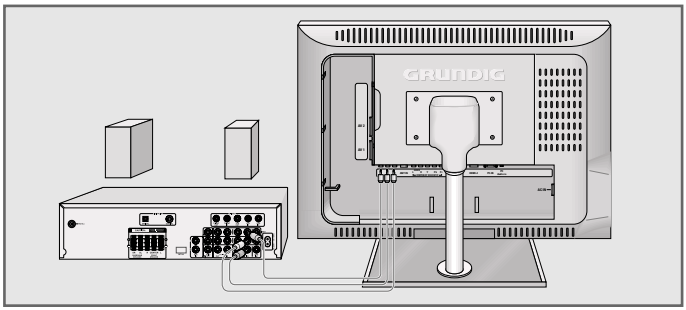
Funcionamiento con una cámara de vídeo

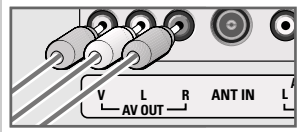
1 Encienda la cámara de vídeo, introduzca la cinta e inicie la reproducción.

2 Pulse »**AV**« , seleccione la posición de programación »AV3« o »SVHS« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

Equipo HiFi/receptor AV

Conectar el equipo HiFi/receptor AV

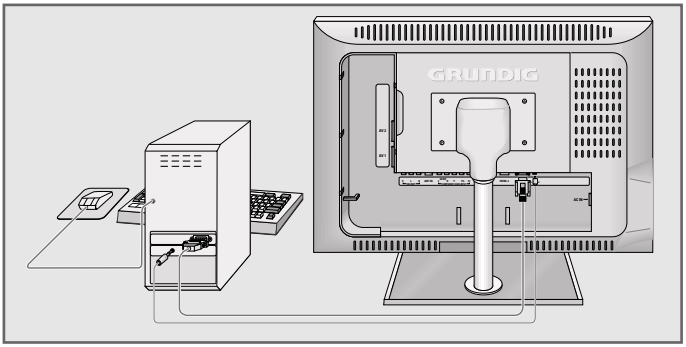


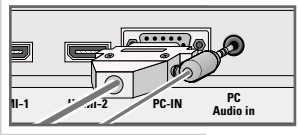


1 Una los conectores blanco y rojo »**AV OUT L R**« del televisor y el conector correspondiente del equipo HiFi/del receptor AV mediante un cable cinch.

2 Una el conector amarillo »**AV OUT V**« del televisor y el conector correspondiente del receptor AV mediante un cable cinch (señal de imagen).

Conectar un PC





1 Una el conector »**PC-IN**« del televisor y el conector correspondiente del PC con un cable VGA apropiado.

2 Una el conector »**PC Audio in**« del televisor y el conector correspondiente del PC con un cable cinch (señal de sonido).

Nota:
Adapte su PC al monitor (resolución de pantalla p.ej. 1024x768, frecuencia de imagen p.ej. 60 Hz).

Selección de una posición de programación para el PC

1 Pulse »**AV**« , seleccione la posición de programación »PC« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

Ajustes para el ordenador personal

1 Abra el menú »INFO« con »**i**«.

2 Seleccione el menú »Imagen« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el menú »Imagen«.

3 Seleccione la línea »Brillo« con »**P+**« o »**P-**« y vuelva a pulsar »**P+**«.
– Se muestra la segunda página del menú de imagen.

4 Seleccione la función o el ajuste deseado con »**P+**« o »**P-**«.
– Las posibilidades:
»Posición H« – ajusta la posición horizontal de la imagen;
»Posición V« – ajusta la posición vertical de la imagen;
»Fase« – elimina las interferencias, falta de nitidez y las rayas horizontales;
»Posición automatica« – para la adaptación automática al ordenador;

5 Active la función con »**OK**« y ajuste con »◀« o »▶«.

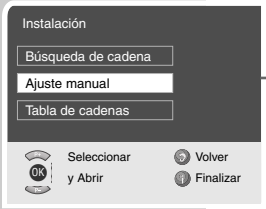
6 Finalice el ajuste con »**i**«.

AJUSTES ESPECIALES

Sintonización de las cadenas de televisión

Este ajuste sólo es necesario cuando se va a añadir una nueva cadena de televisión y desea conservar su orden particular de posiciones de programación. La cadena de televisión se puede ajustar directamente o a través de una búsqueda.

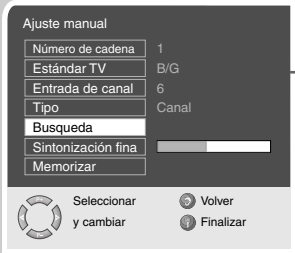
Sintonización de cadenas de televisión con la búsqueda automática



1 Active el »INFO« con »**i**«.
– Aparece el »INFO«.

2 Seleccione la línea »Ajuste manual« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el menú »Ajuste manual«.

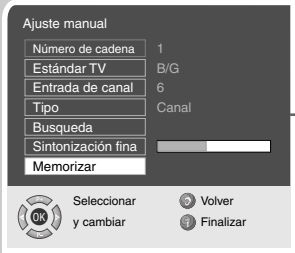
3 Seleccione la línea »Ajuste manual« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.



4 Seleccione la línea »Número de cadena« con »**P+**« o »**P-**« y ajuste la posición de programación deseada con »◀« o »▶«.

5 Seleccione la línea »Busqueda« con »**P+**« o »**P-**« e inicie la búsqueda con »◀« o »▶«.
– En el momento en el que se reciba una señal de emisión lo suficientemente fuerte, se interrumpe la búsqueda y aparece la imagen. Repita la búsqueda las veces necesarias hasta que la cadena de televisión que desee aparezca en la pantalla.

Nota:
El sistema actual se visualiza automáticamente en la línea »Estándar TV«. Si el color y/o el sonido no son correctos, seleccione la línea »Estándar TV« con »**P+**« o »**P-**«. Seleccione el ajuste necesario con »◀« o »▶«.



6 Seleccione »Memorizar« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el mensaje »Memorizado«.

Nota:
Para seguir ajustando otras cadenas de televisión, repita los puntos desde el **3** hasta el **6**.

7 Finalice el ajuste con »**i**«.

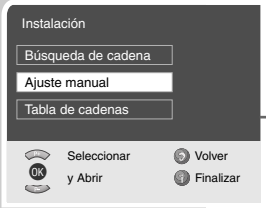
AJUSTES ESPECIALES

Sintonización precisa de las cadenas de televisión

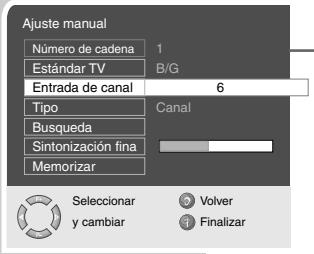
El televisor sintoniza las emisiones automáticamente con la mayor precisión posible. En regiones con una mala recepción de las emisiones puede ser necesario realizar la sintonización precisa manualmente.

1. Active el »INFO« con »i«.
2. Seleccione la línea »Instalación« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
3. Seleccione la línea »Ajuste manual« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
4. Seleccione la línea »Sintonización fina« con »**P+**« o »**P-**« y realice el ajuste con »◀« o »▶«.
5. Seleccione la línea »Memorizar« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
   – Aparece el mensaje »Memorizado«.
6. Finalice el ajuste con »i«.

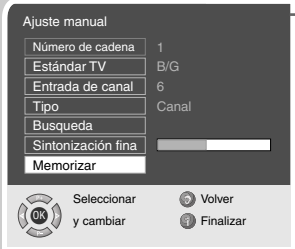
Sintonización de las cadenas mediante la introducción del número del canal



1. Active el »INFO« con »i«.
2. Seleccione la línea »Instalación« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
3. Seleccione la línea »Ajuste manual« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
4. Seleccione la línea »Número de cadena« con »**P+**« o »**P-**« y ajuste la posición de programación deseada con »◀« o »▶«.
5. Seleccione la línea »Tipo« con »**P+**« o »**P-**«.
6. Elija con »◀« o »▶« entre »Canal especial« y »Canal«.
7. Seleccione la línea »Entrada de canal« con »**P+**« o »**P-**«.
8. Introduzca paso a paso el número de canal con »◀« o »▶« o introduzca directamente el número de canal con »**1...0**«.



Nota:
El sistema actual se visualiza automáticamente en la línea »Estándar TV«. Si el color y/o el sonido no son correctos, seleccione la línea »Estándar TV« con »**P+**« o »**P-**«. Seleccione el ajuste necesario con »◀« o »▶«.



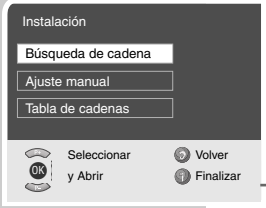
9 Seleccione la línea »Memorizar« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el mensaje »Memorizado«.

Nota:
Para seguir ajustando otras cadenas de televisión, repita los puntos desde el **3** hasta el **8**.

10 Finalice el ajuste con »**i**«.

Volver a sintonizar todas las cadenas de televisión

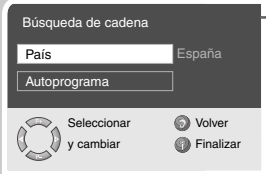
Se pueden volver a sintonizar todas las cadenas de televisión, p. ej., en el caso de un cambio de residencia.



1 Active el »INFO« con »**i**«.

2 Seleccione la línea »Instalación« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.

3 Seleccione la línea »Búsqueda de cadena« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece el menú »Búsqueda de cadena«.



4 Seleccione el país con »◀« o »▶«.

5 Seleccione la línea »Autoprograma« con »**P+**« o »**P-**« y confirme con »**OK**«.
– Aparece en pantalla una advertencia.

6 Inicie la búsqueda pulsando »⏲«.
– Comienza la búsqueda, que puede durar unos minutos dependiendo del número de cadenas de televisión a recibir.

Nota:
Con »**OK**« se puede interrumpir la búsqueda.

INFORMACIÓN

Datos técnicos

Tensión de servicio:	230 V, 50/60 Hz
Consumo de potencia:	en funcionamiento 120 W en stand-by 2 W aprox. (Lenaro 26) en funcionamiento 165 W en stand-by 2 W aprox. (Lenaro 32)
Límite de sonido:	2 x 14 vatios de música (2 x 7 vatios seno) (Lenaro 26) 2 x 20 vatios de música (2 x 10 vatios seno) (Lenaro 32)
Gama de sintonización:	C01 … C80, canales especiales S01 … S41
Posiciones de programación:	99 y 8 AV
Tamaño de la pantalla:	66 cm/26″ (Lenaro 26) 81 cm/32″ (Lenaro 32)
Resolución máxima:	WXGA 1366 x 768
Peso (WEEE):	aprox. 14,21 kg (Lenaro 26) aprox. 20,91 kg (Lenaro 32)

Indicaciones de servicio para los proveedores:

El aparato sólo puede ser puesto en funcionamiento con el cable de red suministrado.
El producto cumple las exigencias de las siguientes directivas UE:
Directiva 73/23/CEE sobre equipos eléctricos para su utilización dentro de determinados límites de tensión. Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética.
El aparato se corresponde con las normas: EN 60065, EN 55013, EN 55020.

Indicación relativa al medio ambiente

Este producto está elaborado con materiales y piezas de gran calidad apropiados para su reciclaje y reutilización.
Por este motivo, no debe tirar el producto a la basura doméstica cuando expire su vida útil, sino que tiene que llevarlo a un lugar de recolección y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto lo indica el símbolo representado a la izquierda en el producto, en las instrucciones de manejo o en el envase.
Consulte a las autoridades municipales acerca de los lugares de recolección de su localidad.
Mediante la reutilización de aparatos viejos está contribuyendo a la protección del medio ambiente.

¡Salvo errores o modificaciones!

Problemas de fácil solución

Si las sugerencias hechas a continuación no dieran un resultado satisfactorio, diríjase a algún proveedor de GRUNDIG autorizado. Tenga en cuenta, que los aparatos externos como vídeos y receptores de satélite pueden ocasionar fallos.

Fallo	Causa posible	Solución
Imagen clara (ruido), pero ninguna emisión	Cable de antena	¿El cable de la antena está conectado?
	Ninguna cadena programada	Inicie la búsqueda de cadenas
Escaso contraste de imagen	Ajustes incorrectos de imagen	Modifique el brillo, el contraste o el color
	El problema es de la emisora	Pruebe con otra cadena
Perturbación de imagen y/o sonido	Interferencias causadas por otros dispositivos	Modifique la posición de los dispositivos
Imágenes fantasma, reflexión	Sintonización de la cadena	Ajuste de cadena/sintonización precisa automática o manual
	Antena	Haga revisar el cable o la instalación de la antena.
Ningún color	Intensidad de color en mínimo	Aumente el color
	Ajuste norma - TV (si existe posibilidad de ajuste)	Seleccione la norma de color correcta
Existe imagen, ningún sonido	Volumen al mínimo	Eleve el volumen o active el sonido
	El problema es de la cadena de televisión	Pruebe con otra cadena
Falta o está defectuoso el teletexto	Cadena de televisión (no tiene teletexto) o instalación de antena	Pruebe con otra cadena, sintonización precisa, imágenes fantasma
	Señal demasiado débil	Revise la instalación de la antena
Mando a distancia inoperante	Sin conexión óptica	Oriente el mando a distancia en dirección del televisor
	Pilas del mando a distancia	Controle o cambie las pilas
	Estado de funcionamiento indefinido	Apague el televisor con el interruptor de red durante aprox. 2 min.
Imagen oscura en modo PC	Ajuste erróneo de la resolución de pantalla y de la frecuencia de imagen en el PC	Modificar los ajustes en el PC (p.ej. resolución de pantalla 1024x768, frecuencia de imagen 60 Hz)

Aviso:
Este producto es de Clase A. En un ambiente doméstico, puede producir interferencias de radiofrecuencia, en cuyo caso, el usuario deberá adoptar las medidas necesarias.

Grundig Multimedia B.V.

Atrium, Strawinskylaan 3105 • NL-1077 ZX Amsterdam • http://www.grundig.com